Apología— Robert Barclay — 368

Bautismo Espiritual

extracto de la Proposición XII § x

§ x. *Objección*: Cuarto, basan una objección en el significado de la palabra “bautizar” que quiere decir meter en el agua o lavar; alegando que la palabra en sí significa ser bautizado con agua.

Respuesta: Esta objección es bastante débil. El bautismo con agua era un rito de los judíos aun antes de Juan, cosa que Paulus Riccius demuestra; esa ceremonia recibió este nombre de la forma en que lo hacían Juan y los judíos. Sin embargo vemos que Cristo y sus apóstoles a menudo usan estos términos con significado más espiritual. Los judíos consideraban que la circuncisión sólo era de la carne.[1] Mas el apóstol nos habla de "la circuncisión del corazón, en espíritu, no hecha a mano"[2] De igual manera, aunque el bautismo entre los judíos sólo era un baño con agua, sin embargo Juan, y Cristo, y los apóstoles hablan de ser "bautizados en Espíritu y en fuego,"[3] que ellos consideran el bautismo específico de Cristo, distinguiéndolo del bautismo con agua, que era de Juan (como ya se ha demostrado). Entre los judíos el bautismo sólo se entendía que el bautismo era de agua, sin embargo entre los cristianos se entiende muy claramente que es del Espíritu sin agua. De la misma manera vemos que Cristo y sus apóstoles entienden las cosas espiritualmente, usando términos que antes se referían a sombras. Por ejemplo, Cristo, hablando de su cuerpo (aunque lo judíos lo malinterpretaron), dijo que iba

[1] Véase Deuteronomio 30:6 y Jeremías 4:4 donde se habla de la circuncisión del corazón.
[2] Véase Romanos 2:29 y Colosenses 2:11
[3] Mateo 3:11, Lucas 3:16

a “destruir este templo” y “en tres días lo levantaré.”[4] Podríamos mencionar muchos otros ejemplos.

Si nos apegáramos tenazmente a la etimología de la palabra, esto iría en contra de la mayoría de nuestros adversarios y también en contra nuestra. En griego βαπτίζω quiere decir *immergo*, es decir “hundir” o “sumergir,” y tal fue la práctica del bautismo con agua entre los judíos, y también la de Juan y los cristianos primitivos que lo hacían. Al contrario, la mayoría de nuestros adversarios sólo salpican con un poco de agua en la frente, cosa que no concuerda con el significado de la palabra “bautismo.” Los cristianos de antaño que practicaban el bautismo pensaban que esta inmersión era tan necesaria que sumergían a los niños. Pero se pensaba que esto podía hacerle daño a quienes estuvieran débiles, y por esta razón comenzaron a salpicar para evitar ese daño. Pero después se decretó que a aquellos que sólo habían sido salpicados y no inmersos no debía permitírsele tener oficios en la iglesia, porque no habían sido suficientemente bautizados. Entonces, si nuestros adversarios quieren apegarse a la palabra, tienen que cambiar ese método de salpicar.

Objección: Quinto, citan (Juan 3:5) “el que no naciere de agua y del Espíritu,” etc. e infieren la necesidad del bautismo con agua, tanto como del Espíritu.

Respuesta: Si esto probara algo, probaría que el bautismo con agua es requisito absoluto. Pero cuando los papistas insisten en la necesidad del bautismo con agua basándose en este verso, los protestantes responden correctamente que “agua” no debe ser interpretada aqui como agua externa, sino como una limpieza o purificación interna y mística. De la misma manera, cuando Cristo habla de ser “bautizado con fuego” no debe interpretarse como fuego material o externo sino sólo como metáfora para significar purificación. Purificar es un efecto del fuego, al igual que lavar y limpiar son efectos del agua. Por lo tanto,

[4] Juan 2:19

la Escritua se refiere al agua donde no se puede interpretar como agua externa,[5] por ejemplo donde dice que "nos salvó por el lavamiento de la regeneración" (Tito 3:5). De hecho, en un lugar muy citado como comenta Calvino,[6] Pedro dice que "el bautismo que salva no quita las inmundicias de la carne."[7] Dado que "agua" no se puede interpretar como agua externa, esta objección no sirve para probar la necesidad del bautismo con agua....

Objección: Sexta, nuestros adversarios dicen que el bautismo de agua es una señal visible para distinguir a los cristianos de los paganos, así como la circuncisión lo hizo para los judíos.

Respuesta: Respondo que esto no dice nada, a menos que sea probado que es un precepto necesario o parte de la dispensación del nuevo pacto. No nos es lícito imponer ceremonias ni ritos para después decir que nos distinguen de los paganos. La circuncisión sí fue mandada, y se llamaba el sello del primer pacto; pero ya hemos demostrado que no existe este tipo de mandamiento para el bautismo, y tampoco se encuentra en el Nuevo Testamento ni una sola palabra que lo llama la muestra distintiva del cristianismo o el sello del Nuevo Pacto. Por lo tanto, a no ser que puedan recurrir a una prueba mejor, es una miserable petición de principio decir que, porque la circuncisión fue tal, el bautismo tambien es tal. La profesión de fe en Cristo, con una santa vida acorde a esa profesión, es una muestra de cristianismo mucho mejor que cualquier baño exterior, el cual no se puede comparar al sello de circuncisión que dejó huella en la carne, cosa que el bautismo no hace. Un cristiano no se reconoce como tal por el bautismo, especialmente cuando fue bautizado como niño, a menos que declare que fue bautizado; ¿acaso no puede dar

---

[5] Aquí la traducción sigue el latín, que resulta mucho más claro.
[6] En el cuarto libro de sus *Institutos*, capítulo 15. RB.
[7] 1 Pedro 3:21.

testimonio abundante la profesión de fe en Cristo y una vida santa?

Source: Robert Barclay, *Apology for the True Christian Divinity*, Proposition XII § x (Glenside PA: Quaker Heritage Press, 2002) pp. 368-371 y Roberti Barclaii, *Teologiae verè Christianae apologia*, facsimile (Amsterdam: Jacob Claus, 1676) pp. 283-285.